

# Pulizia e manutenzione dei prodotti EK

CLEANING AND CARE OF EK PRODUCTS.  
NETTOYAGE ET ENTRETIEN DES ARTICLES EK.  
REINIGUNG UND PFLEGE DER PRODUKTE VON EK.

## SUPERFICI LAPPATE

<b>PULIZIA FINE CANTIERE STUCCO CEMENTIZIO</b>	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente acido	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER / CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
PROCEDURA *	Per stucchi cementizi additivati con resine o lattici occorre effettuare la rimozione subito con spugna e abbondante acqua. Lavare con una soluzione di detergente leggermente acido o neutro, diluito in acqua secondo le modalità comunicate dal fabbricante, mediante monospazzola o spazzola in saggina, frizionare energicamente. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita rimuovendo completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo per due volte con acqua pulita e quindi lasciare asciugare accuratamente.		

<b>PULIZIA FINE CANTIERE STUCCO EPOSSIDICO</b>	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente alcalino	EPOXY REMOVER	FABER CHIMICA
		FILA CR 10	FILA
		PROCEDURA *	
		Per stucchi epossidici la rimozione deve essere fatta immediatamente con spugna e abbondante acqua. Il giorno successivo alla stuccatura lavare la pavimentazione con soluzione a base di detergente alcalino, diluito in acqua secondo le indicazioni comunicate dal fabbricante, per mezzo di monospazzola o spazzola in saggina frizionando energicamente. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita asportando completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo con acqua pulita per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente. Se dovessero rimanere residui traslucidi di stucco utilizzare un solvente idoneo come può essere un diluente al nitro.	

<b>PULIZIA CONSIGLIATA PRIMA DI ARREDARE I LOCALI</b>	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente leggermente acido o neutro	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
PROCEDURA *	Lavare la pavimentazione con soluzione di detergente leggermente acido o detergente neutro, diluito in acqua secondo le indicazioni comunicate dal fabbricante, mediante monospazzola o spazzola in saggina frizionando energicamente. Risciacquare abbondantemente con acqua pulita rimuovendo completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo con acqua pulita per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente.		

<b>MANUTENZIONE ORDINARIA</b>	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente neutro	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		PROCEDURA *	
		Lavare il pavimento con detergenti neutri diluiti in acqua seguendo le istruzioni comunicate dal fabbricante. Non utilizzare prodotti con cere o additivi lucidanti. Sciacquare abbondantemente con acqua pulita e quindi lasciare asciugare accuratamente.	

<b>RIMOZIONE MACCHIE COLORATE</b> (vino, frutta, caffè, nicotina)	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente polifunzionale	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		PROCEDURA *	
		Utilizzare secondo le concentrazioni indicate dal fabbricante, direttamente sulla macchia, lasciare agire secondo i tempi indicati dal fabbricante, e risciacquare la superficie. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione.	

<b>RIMOZIONE DI SOSTANZE GRASSE</b>	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente polifunzionale	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		PROCEDURA *	
		Utilizzare secondo le concentrazioni indicate dal fabbricante direttamente sulla macchia, lasciare agire secondo i tempi suggeriti e asportare il residuo con spugna umida. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione.	

\* TESTARE PREVENTIVAMENTE I PRODOTTI SU UNA PICCOLA PORZIONE DI PAVIMENTAZIONE

## SUPERFICI NATURALI E STRUTTURATE

<b>PULIZIA FINE CANTIERE STUCCO CEMENTIZIO</b>	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente acido	CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
		KERANET	MAPEI
		DETERDEK	FILA

PROCEDURA \* Per stucchi cementizi additivati con resine o lattici occorre effettuare la rimozione subito con spugna e risciacquare abbondantemente. Utilizzare a stucco indurito, mai oltre 7 giorni, un detergente acido post posa diluito in acqua seguendo le modalità comunicate dal fabbricante mediante monospazzola o spazzola in saggina e frizionare. Sciacquare abbondantemente con acqua pulita, rimuovendo completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci puliti o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo con acqua pulita per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente.

<b>PULIZIA FINE CANTIERE STUCCO EPOSSIDICO</b>	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente alcalino	EPOXY REMOVER	FABER CHIMICA
		FILA CR 10	FILA
		PROCEDURA *	
		Lavare il pavimento con soluzione detergente leggermente acida o neutra, diluita in acqua secondo le indicazioni comunicate dal fabbricante, mediante monospazzola o spazzola in saggina frizionando energicamente. Sciacquare abbondantemente con acqua pulita, rimuovendo completamente il liquido tramite spatola gommata e stracci puliti o aspiraliquidi. Ripetere il lavaggio e il risciacquo con acqua pulita per due volte e quindi lasciare asciugare accuratamente.	

PROCEDURA \* Lavare il pavimento con detergenti neutri diluiti in acqua seguendo le istruzioni comunicate dal fabbricante. Non utilizzare prodotti con cere o additivi lucidanti. Sciacquare abbondantemente con acqua pulita e quindi lasciare asciugare accuratamente.

<b>MANUTENZIONE ORDINARIA</b>	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente neutro	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
		PROCEDURA *	
		Lavare il pavimento con detergenti neutri diluiti in acqua seguendo le istruzioni comunicate dal fabbricante. Non utilizzare prodotti con cere o additivi lucidanti. Sciacquare abbondantemente con acqua pulita e quindi lasciare asciugare accuratamente.	

<b>RIMOZIONE MACCHIE COLORATE</b> (vino, frutta, caffè, nicotina)	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente polifunzionale	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		PROCEDURA *	
		Utilizzare secondo le concentrazioni comunicate dal fabbricante, direttamente sulla macchia, lasciare agire secondo i tempi indicati dal fabbricante, e risciacquare la superficie con acqua pulita. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione.	

<b>RIMOZIONE DI ALONATURE LUCIDE /OPACHE</b>	TIPO DI DETERGENTE	PRODOTTO	PRODUTTORE
	Detergente polifunzionale	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
		PROCEDURA *	
		Utilizzare secondo le concentrazioni comunicate dal fabbricante direttamente sulla macchia, lasciare agire secondo i tempi suggeriti e rimuovere il residuo con spugna umida. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione.	

PROCEDURA \* Utilizzare secondo le concentrazioni comunicate dal fabbricante direttamente sulla macchia, lasciare agire secondo i tempi suggeriti e rimuovere il residuo con spugna umida. Se la macchia dovesse persistere ripetere l'operazione.

Nel caso di residui di sporco non rimovibili con detergenti di uso comune si consiglia di consultare la tabella sottostante:

TIPO DI SPORCO	SOLUZIONE	DETERGENTI	PRODOTTORE
<b>MACCHIE INORGANICHE</b>			
Carbone - Efflorescenze calcaree - Gesso - Segni metallici Ruggine - Matita (Grafite) - Tempere naturali	ACIDA	DETERDEK CEMENT REMOVER	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica
<b>MACCHIE ORGANICHE</b>			
Tracce di gomma (Suole, Pneumatici)	ALCALINA	FILA PS/87 TILE CLEANER	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica
Coca Cola - Caffè - Vino - Birra - Gelato - Oli e grassi animali e vegetali - Mostarda - Ketchup - Maionese - Marmellata - Tintura per capelli - Shampoo - Rossetto - Chewing-gum - Inchiostri Lampostil	ALCALINA	FILA PS/87 TILE CLEANER / DEEP DEGREASER	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica
<b>MACCHIE SINTETICHE</b>			
Oli siliconici e meccanici - Silicone - Resine - Smalti - Lacche - Bitume - Cera di candele - Vernice - Catrame - Caucciù - Residui di Scotch	SOLVENTE	FILASOLV ACETONE DILUENTE NITRO / ALKALINE CLEANER	Fila Industria Chimica S.p.A. In Commercio In Commercio

<b>CASI PARTICOLARI</b>		
TIPO DI SPORCO	DETERGENTE	MODO OPERATIVO
<b>MACCHIE PARTICOLARI</b>		

Rimozione di cere protettive  
Deterdek (Fila)  
TILE CLEANER (Faber)  
Per l'eliminazione dei residui di cera, compiere il lavaggio acido strofinando energeticamente con tampone scotch-brite fino a completa eliminazione del materiale solido. Nel caso in cui dovessero rimanere alonature siliconiche, distribuire filasolv, lasciando agire fino a completa evaporazione. Risciacquare abbondantemente con acqua calda pulita.

Alonature rotonde delle ventose  
FILA HOBBY (Fila)  
PS/87 (Fila)  
Spruzzare con l'apposito spruzzo (per fila hobby) il detergente sulla piastrella che presenta l'alone. Lasciare agire per qualche secondo (mai fino ad asciugamento completo), strofinare energicamente con tampone scotch-brite inumidito e risciacquare abbondantemente con acqua calda pulita.

MACCHIE RESISTENTI  
Rimozione di cere protettive  
PH ZERO (Fila Industria Chimica)  
Ph zero è un acido più forte del deterdek e pertanto la sua azione è più aggressiva verso le macchie di natura inorganica. Da usare solo in casi giudicati estremi e dopo aver provato, anche più volte, con deterdek.

Alonature rotonde delle ventose  
DRASTIC (Fila Industria Chimica)  
Drastic è un prodotto alcalino più forte del ps/87 e pertanto la sua azione è più aggressiva verso le macchie di natura organica. Da usare solo in casi giudicati estremi e dopo aver provato, anche più volte, con ps/87.

Ditte produttrici di detergenti: **FILA** (Padova): Tel. +39 049 9467300 - Fax +39 049 9460753 - fila@filachim.it - www.filachim.com  
**FABER CHIMICA** S.r.l. (Ancona): Tel. +39 073 2627178 - Fax +39 073 222935 - www.faberchimica.com

# Cleaning and care of EK products

## LAPPED SURFACES

CLEANING CEMENT-BASED GROUT AFTER INSTALLATION	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Acid detergent	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER / CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
PROCEDURE *	Residues of cement-based grouts containing resin or latex must be removed immediately with a sponge. Rinse with plenty of water. Wash with a mildly acid or neutral cleaning solution, diluted in water as indicated by the manufacturer. Rub vigorously with a motorised brush or broom. Rinse thoroughly with clean water. Soak up liquid with a rubber-coated squeegee, clean cloths or liquid remover. Repeat cleaning and rinse twice with clean water. Allow to dry.		
CLEANING EPOXY-BASED GROUT AFTER INSTALLATION	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Alkaline detergent	EPOXY REMOVER	FABER CHIMICA
		FILA CR 10	FILA
PROCEDURE *	Epoxy-based grout must be removed immediately with a sponge. Rinse with plenty of water. The day of grouting, wash the floor with an alkaline detergent, diluted as indicated by the manufacturer. Rub vigorously with a motorised brush or broom. Rinse thoroughly with clean water. Soak up liquid with a rubber-coated squeegee, clean cloths or liquid remover. Repeat cleaning and rinse twice with clean water. Allow to dry. If grout stains remain, use a suitable solvent, such as a nitro thinner.		
RECOMMENDED CLEANING BEFORE FURNISHING ROOMS	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Mildly acid or neutral detergent	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
PROCEDURE *	Wash the floor with a mildly acid or neutral cleaning solution, diluted in water as indicated by the manufacturer. Rub vigorously with a motorised brush or broom. Rinse thoroughly with clean water. Soak up liquid with a rubber-coated squeegee, clean cloths or liquid remover. Repeat cleaning and rinse twice with clean water. Allow to dry.		
ROUTINE CARE	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Neutral detergent	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
PROCEDURE *	Wash the floor with a neutral detergent, diluted in water as indicated by the manufacturer. Never use wax-based products or glossenhancers. Rinse thoroughly with clean water and allow to dry.		
REMOVAL OF COLOURED STAINS (wine, fruit, coffee, nicotine)	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Multipurpose detergent	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
PROCEDURE *	Apply directly to the stain and allow to soak, for the time and in the concentration indicated by the manufacturer. Then rinse the surface. If the stain remains, repeat.		
REMOVAL OF GREASY SUBSTANCES	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Multipurpose detergent	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
PROCEDURE *	Apply directly to the stain and allow to soak, for the time and in the concentration indicated by the manufacturer. Remove residue with a moist sponge. If the stain remains, repeat.		

\* TEST THE PRODUCTS ON A SMALL AREA OF THE FLOOR

## NATURAL AND TEXTURED SURFACES

CLEANING CEMENT-BASED GROUT AFTER INSTALLATION	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Acid detergent	CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
		KERANET	MAPEI
		DETERDEK	FILA
PROCEDURE *	Residues of cement-based grouts containing resin or latex must be removed immediately with a sponge. Rinse with plenty of water. To remove hardened grout (within 7 days from installation), use an acid detergent for after-installation cleaning, diluted in water in accordance to the manufacturer's instructions. Apply and rub with a motorised brush or broom. Rinse thoroughly with clean water. Soak up liquid with a rubber-coated squeegee, clean cloths or liquid remover. Repeat cleaning and rinse twice with clean water. Allow to dry.		
CLEANING EPOXY-BASED GROUT AFTER INSTALLATION	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Alkaline detergent	EPOXY REMOVER	FABER CHIMICA
		FILA CR 10	FILA
PROCEDURE *	Wash the floor with a mildly acid or neutral cleaning solution, diluted in water as indicated by the manufacturer. Rub vigorously with a motorised brush or broom. Rinse thoroughly with clean water. Soak up liquid with a rubber-coated squeegee, clean cloths or liquid remover. Repeat cleaning and rinse twice with clean water. Allow to dry.		
ROUTINE CARE	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Neutral detergent	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
PROCEDURE *	Wash the floor with a neutral detergent, diluted in water as indicated by the manufacturer. Never use wax-based products or gloss-enhancers. Rinse thoroughly with clean water and allow to dry.		
REMOVAL OF COLOURED STAINS (wine, fruit, coffee, nicotine)	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Multipurpose detergent	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
PROCEDURE *	Apply directly to the stain and allow to soak, for the time and in the concentration indicated by the manufacturer. Rinse thoroughly with clean water. If the stain remains, repeat.		
REMOVING GLOSSY / MATT MARK	TYPE OF DETERGENT	PRODUCT	MANUFACTURER
	Multipurpose detergent	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
PROCEDURE *	Apply directly to the stain and allow to soak, for the time and in the concentration indicated by the manufacturer. Remove residue with a moist sponge. If the stain remains, repeat.		

If dirt residue cannot be removed using standard detergents, refer to the following table:

TYPE OF DIRT	SOLUTION	DETERGENTS	MANUFACTURER
INORGANIC STAINS			
Coal, Lime efflorescence, Plaster, Metallic marks, Rust, Pencil (graphite), Natural paints.	ACID	DETERDEK CEMENT REMOVER	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica
ORGANIC STAINS			
Traces of rubber (soles of shoes, tyres)	ALKALINE	FILA PS/87 TILE CLEANER	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica
Coca Cola, Coffee, Wine, Beer, Ice-cream, Animal and vegetable oils and fats, Mustard, Ketchup, Mayonnaise, Jam, Hair dye, Shampoo, Lipstick, Chewing-gum, Marker pen ink	ALKALINE	FILA PS/87 TILE CLEANER / DEEP DEGREASER	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica
SYNTHETIC STAINS			
Silicone and machine oils, Silicone, Resins, Varnish, Lacquer, Bitumen, Candle wax, Paint, Tar, India rubber, Adhesive tape residues	SOLVENT	FILASOLV ACETONE DILUENTE NITRO / ALKALINE CLEANER	Fila Industria Chimica S.p.A. In Commercio In Commercio

TYPE OF DIRT	DETERGENTS	CLEANING METHOD
SPECIFIC STAINS		
Removal of protective wax	DETERDEK (Fila) TILE CLEANER (Faber)	For the elimination of wax residues use acid cleaning, scrubbing vigorously with a scotch-brite buffer until complete removal of the solid material. If silicone haloes remain, apply filasolv, leaving it to act until it has completely evaporated. Rinse thoroughly with hot, clean water.
Sucker cup marks	FILA HOBBY (Fila) PS/87 (Fila)	Use the specific nozzle (for fila hobby) to spray the detergent onto the marked tile and leave to act for a few seconds (never until completely dry). Scrub vigorously with a damp scotch-brite buffer and rinse thoroughly with hot, clean water.
AGGRESSIVE STAINS		
Removal of protective wax	PH ZERO (Fila Industria Chimica)	Ph zero is a stronger acid than deterdek and therefore has a more aggressive action against inorganic stains. Only for use in cases which are deemed to be extreme, after trying repeatedly with deterdek.
Sucker cup marks	DRASTIC (Fila Industria Chimica)	Drastic is a stronger alkaline product than ps/87 and so has a more aggressive action against organic stains. Only for use in cases which are deemed to be extreme, after trying repeatedly with ps/87.

Detergent manufacturers: **FILA** (Padova): Tel. +39 049 9467300 - Fax +39 049 9460753 - fila@filachim.it - www.filachim.com  
**FABER CHIMICA** S.r.l. (Ancona): Tel. +39 073 2627178 - Fax +39 073 222935 - www.faberchimica.com

# Nettoyage et entretien des articles EK

## SURFACES LAPPATE

NETTOYAGE FIN DE CHANTIER MORTIER À BASE DE CIMENT	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent acide	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER / CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
PROCÉDURE *	Pour les mortiers à base de ciment additionnés de résines ou de latex, éliminer tout de suite à l'aide d'une éponge et à grande eau. Nettoyer à l'aide d'une solution détergente légèrement acide ou neutre, diluée selon les indications du fabricant, et d'une monobrosse ou d'une brosse à chiendent en frottant énergiquement. Rincer abondamment à l'eau propre pour éliminer complètement le liquide à l'aide d'une raclette caoutchoutée et de chiffons ou d'un aspirateur pour liquides. Répéter deux fois le lavage et le rinçage à l'eau claire puis laisser sécher soigneusement.		

NETTOYAGE FIN DE CHANTIER MORTIER ÉPOXY	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent alcalin	EPOXY REMOVER	FABER CHIMICA
		FILA CR 10	FILA
PROCÉDURE *	Pour les mortiers époxy, éliminer immédiatement la tache à l'aide d'une éponge et à grande eau. Le jour suivant le masticage, laver le sol à l'aide d'une solution à base de détergent alcalin, dilué avec de l'eau selon les indications du fabricant, et d'une monobrosse ou d'une brosse à chiendent en frottant énergiquement. Rincer abondamment à l'eau propre pour éliminer complètement le liquide à l'aide d'une raclette caoutchoutée et de chiffons ou d'un aspirateur pour liquides. Répéter deux fois le lavage et le rinçage à l'eau claire puis laisser sécher soigneusement. En présence de résidus translucides de mortier, utiliser un solvant approprié comme un diluant nitro.		

NETTOYAGE CONSEILLÉ AVANT L'AMEUBLEMENT	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent légèrement acide ou neutre	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
PROCÉDURE *	Nettoyer le sol à l'aide d'une solution détergente légèrement acide ou d'un détergent neutre, diluée dans de l'eau selon les indications du fabricant, et d'une monobrosse ou d'une brosse à chiendent en frottant énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire et éliminer complètement le liquide à l'aide d'une raclette caoutchoutée, de chiffons ou d'un aspirateur pour liquides. Répéter deux fois le lavage et le rinçage à l'eau claire puis laisser sécher soigneusement.		

ENTRETIEN COURANT	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent neutre	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA

PROCÉDURE *	Nettoyer le sol à l'aide de détergents neutres dilués avec de l'eau selon les instructions du fabricant. Ne pas utiliser de produits contenant des cires ni des additifs brillants. Rincer abondamment à l'eau claire puis laisser sécher soigneusement.		
-------------	--	--	--

ÉLIMINATION TACHES COLORÉES (vin, fruits, café, nicotine)	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent multifonction	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA

PROCÉDURE *	Utiliser selon le dosage indiqué par le fabricant directement sur la tache, laisser agir le temps indiqué puis rincer la surface. Si la tache persiste, répéter l'opération.		
-------------	--	--	--

ÉLIMINATION DE SUBSTANCES GRASSES	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent multifonction	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA

PROCÉDURE *	Utiliser selon le dosage indiqué par le fabricant directement sur la tache, laisser agir le temps indiqué puis éliminer le résidu avec une éponge humide. Si la tache persiste, répéter l'opération.		
-------------	--	--	--

\* TESTER AU PRÉALABLE LES PRODUITS SUR UNE PETITE PORTION DE CARRELAGE.

## SURFACES NATURELLES STRUCTURÉES

NETTOYAGE FIN DE CHANTIER MORTIER À BASE DE CIMENT	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent acide	CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
		KERANET	MAPEI
		DETERDEK	FILA

PROCÉDURE *	Pour les mortiers de jointoiement à base de ciment additionnés de résines ou de latex, éliminer tout de suite à l'aide d'une éponge et rincer abondamment. Après durcissement du mortier - mais jamais au-delà de 7 jours - utiliser un détergent acide après pose dilué avec de l'eau selon les modalités indiquées par le fabricant à l'aide d'une monobrosse ou d'une brosse à chiendent et froter. Rincer abondamment à l'eau claire pour éliminer complètement le liquide à l'aide d'une raclette caoutchoutée et de chiffons propres ou d'un aspirateur pour liquides. Répéter deux fois le lavage et le rinçage à l'eau claire puis laisser sécher soigneusement.		
-------------	--	--	--

NETTOYAGE FIN DE CHANTIER MORTIER ÉPOXY	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent alcalin	EPOXY REMOVER	FABER CHIMICA
		FILA CR 10	FILA

PROCÉDURE *	Nettoyer le sol à l'aide d'une solution détergente légèrement acide ou neutre, diluée selon les indications du fabricant, et d'une monobrosse ou d'une brosse à chiendent en frottant énergiquement. Rincer abondamment à l'eau claire pour éliminer complètement le liquide à l'aide d'une raclette caoutchoutée et de chiffons propres ou d'un aspirateur pour liquides. Répéter deux fois le lavage et le rinçage à l'eau claire puis laisser sécher soigneusement.		
-------------	--	--	--

ENTRETIEN COURANT	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent neutre	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA

PROCÉDURE *	Nettoyer le sol à l'aide de détergents neutres dilués avec de l'eau selon les instructions du fabricant. Ne pas utiliser de produits contenant des cires ni des additifs brillants. Rincer abondamment à l'eau claire puis laisser sécher soigneusement.		
-------------	--	--	--

ÉLIMINATION TACHES COLORÉES (vin, fruits, café, nicotine)	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent multifonction	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA

PROCÉDURE *	Utiliser selon le dosage indiqué par le fabricant directement sur la tache, laisser agir le temps indiqué par le fabricant puis rincer la surface à l'eau claire. Si la tache persiste, répéter l'opération.		
-------------	--	--	--

ÉLIMINATION D'AURÉOLES MATES OU BRILLANTES	TYPE DE DÉTERGENT	PRODUIT	FABRICANT
	Détergent multifonction	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA

PROCÉDURE *	Utiliser selon le dosage indiqué par le fabricant directement sur la tache, laisser agir le temps indiqué puis éliminer le résidu avec une éponge humide. Si la tache persiste, répéter l'opération.		
-------------	--	--	--

En cas de saleté incrustée ne partant pas avec un détergent ordinaire, nous vous conseillons de consulter le tableau ci-dessous:

TYPE DE SALETE	SOLUTION	DÉTERGENTS	FABRICANT
<b>TACHES NON ORGANIQUES</b>			

Carbone, Efflorescences calcaires, Craie, Traces métalliques, Rouille, Crayon (gris), Tempera naturels.	ACIDE	DETERDEK CEMENT REMOVER	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica
---	-------	----------------------------	--

<b>TACHES ORGANIQUES</b>			
Traces de caoutchouc (semelles, pneumatiques)	ALCALINE	FILA PS/87 TILE CLEANER	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica

Coca Cola, Café, Vin, Bière, Glace, Huile et matières grasses animales et végétales, Moutarde, Ketchup, Mayonnaise, Confiture, Teinture pour cheveux, Shampooing, Rouge à lèvres, Chewing-gum, Encres lampostil	ALCALINE	FILA PS/87 TILE CLEANER / DEEP DEGREASER	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica
---	----------	---	--

<b>TACHES SYNTHÉTIQUES</b>			
Huiles silicone et mécaniques, Silicone, Résines, Émaux, Laques, Bitume, Cire de bougie, Vernis, Goudron, Caoutchouc, Traces de scotch	SOLVANT	FILASOLV ACETONE DILUENTE NITRO / ALKALINE CLEANER	Fila Industria Chimica S.p.A. In Commercio In Commercio

CAS PARTICULIERS			
TYPE DE SALETE	DÉTERGENTS	MARCHE À SUIVRE	
<b>TACHES PARTICULIÈRES</b>			

Elimination des cires protectrices	DETERDEK (Fila) TILE CLEANER (Faber)	Pour éliminer les résidus de cire, effectuer un nettoyage acide en frottant avec vigueur à l'aide d'un tampon scotch-brite jusqu'à disparition complète du matériau solide. S'il demeure des auréoles de silicone, répartir du filasolv en laissant agir jusqu'à son évaporation complète. Rincer abondamment avec de l'eau chaude propre.	
------------------------------------	---	--	--

Auréoles circulaires des ventouses	FILA HOBBY (Fila) PS/87 (Fila)	A l'aide du vaporisateur prévu à cet effet (pour fila hobby), vaporiser le détergent sur le carreau qui présente l'auréole. Laisser agir pendant quelques secondes (ne jamais laisser sécher complètement), puis froter avec vigueur à l'aide d'un tampon scotch-brite humidifié et rincer abondamment avec de l'eau chaude propre.	
------------------------------------	-----------------------------------	---	--

<b>TACHES RÉSISTANTES</b>			
Toutes les taches non organiques (voir plus haut) qui n'ont pas été éliminées avec DETERDEK	PH ZERO (Fila Industria Chimica)	Ph zero est un acide plus puissant que deterdek. son action sur les taches de type non organique est donc plus agressive. Utiliser uniquement dans les cas extrêmes et après plusieurs tentatives avec deterdek.	

Toutes les taches organiques (voir plus haut) qui n'ont pas été éliminées avec ps/87	DRASTIC (Fila Industria Chimica)	Drastic est un produit alcalin plus puissant que ps/87. son action sur les taches de type organique est donc plus agressive. Utiliser uniquement dans les cas extrêmes et après plusieurs tentatives avec ps/87.	
--	----------------------------------	--	--

Fabricants des détergents : **FILA** (Padova): Tel. +39 049 9467300 - Fax +39 049 9460753 - fila@filachim.it - www.filachim.com  
**FABER CHIMICA** S.r.l. (Ancona): Tel. +39 073 2627178 - Fax +39 073 222935 - www.faberchimica.com

# Reinigung und Pflege der Produkte von EK

## GELÄPTE OBERFLÄCHEN

REINIGUNG BEI BAUSTELLENENDE ZEMENTSTUCK	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Saures Reinigungsmittel	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER / CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
PROZEDUR *	Bei mit Harzen oder Latex stabilisiertem Zementstück muss die Reinigung sofort mit Schwamm und viel Wasser erfolgen. Mit einer im Wasser verdünnten, leicht sauren oder neutralen Reinigungslösung säubern und nach den vom Hersteller erteilten Vorgaben mit Monobürste oder Reissigbürste gründlich scheuern. Mit viel sauberem Wasser nachwischen und die Flüssigkeit komplett mit einer Gummispachtel und Lappen oder mit Nasssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachwischen mit sauberem Wasser zweimal wiederholen und dann gut trocknen lassen.		
REINIGUNG BEI BAUSTELLENENDE EPOXY STUCK	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Alkalines Reinigungsmittel	EPOXY REMOVER	FABER CHIMICA
		FILA CR 10	FILA
PROZEDUR *	Bei Epoxy Stuck muss die Reinigung sofort mit Schwamm und viel Wasser erfolgen. Am Tag nach dem Verfugen den Fußboden nach den vom Hersteller erteilten Vorgaben mit einer Lösung auf Basis eines in Wasser verdünnten alkalinen Reinigungsmittels mit Monobürste oder Reissigbürste reinigen und gründlich scheuern. Mit viel sauberem Wasser nachwischen und die Flüssigkeit komplett mit einer Gummispachtel und Lappen oder mit Nasssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachwischen mit sauberem Wasser zweimal wiederholen und dann gut trocknen lassen. Wenn durchscheinende Rückstände bleiben sollten, muss ein geeignetes Lösungsmittel wie beispielsweise Nitro-Verdünner verwendet werden.		
EMPFOHLENE REINIGUNG VOR DEM EINRICHTEN DER RÄUME	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Leicht saures oder neutrales Reinigungsmittel	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
PROZEDUR *	Den Fußboden nach den vom Hersteller erteilten Vorgaben mit einer in Wasser verdünnten, leicht sauren oder neutralen Reinigungslösung mit Monobürste oder Reissigbürste reinigen und ordentlich scheuern. Mit viel sauberem Wasser nachwischen und die Flüssigkeit komplett mit einer Gummispachtel und Lappen oder mit Nasssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachwischen mit sauberem Wasser zweimal wiederholen und dann gut trocknen lassen.		
PFLEGE	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Neutrales Reinigungsmittel	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
PROZEDUR *	Den Fußboden nach den vom Hersteller erteilten Vorgaben mit in Wasser verdünnten, neutralen Reinigungsmitteln säubern. Keine Produkte mit Wachsen oder polierenden Wirkstoffen verwenden. Mit viel sauberem Wasser nachwischen und dann gründlich trocknen lassen.		
ENTFERNEN VON BUNTEN FLECKEN (Wein, Obst, Kaffee, Nikotin)	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Polyfunktionelles Reinigungsmittel	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
PROZEDUR *	In der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Flecken aufrufen, über die vom Hersteller angegebene Zeitdauer einwirken lassen und dann die Fläche nachwischen. Wenn der Flecken nicht verschwindet, den Vorgang wiederholen.		
ENTFERNEN VON FETTEN SUBSTANZEN	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Polyfunktionelles Reinigungsmittel	OIL & GREASE REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
PROZEDUR *	In der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Flecken aufrufen, über die vom Hersteller empfohlene Zeitdauer einwirken lassen und dann den Rückstand mit einem feuchten Schwamm entfernen. Wenn der Flecken nicht verschwindet, den Vorgang wiederholen.		

\* PRÄVENTIV DAS PRODUKT AUF EINER KLEINEN FLÄCHE DES FUSSBODENBELAGS TESTEN.

## NATÜRLICHE UND STRUKTURIERTE OBERFLÄCHEN

REINIGUNG BEI BAUSTELLENENDE ZEMENTSTUCK	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Saures Reinigungsmittel	CEMENT REMOVER	FABER CHIMICA
		KERANET	MAPEI
		DETERDEK	FILA
PROZEDUR *	Bei mit Harzen oder mit Latex stabilisiertem Zementstück muss das Entfernen sofort mit Schwamm und gründlichem Nachwischen erfolgen. Bei hart gewordenem Stück innerhalb von 7 Tagen ein mit Wasser verdünntes saures Nachverlegungs-Reinigungsmittel verwenden und dabei die vom Hersteller mitgeteilte Vorgehensweise, mit Monobürste oder Reissigbürste und Scheuern, befolgen. Mit viel sauberem Wasser nachwischen und die Flüssigkeit komplett mit einer Gummispachtel und sauberen Lappen oder Nasssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachwischen mit sauberem Wasser zweimal wiederholen und dann gut trocknen lassen.		
REINIGUNG BEI BAUSTELLENENDE EPOXY STUCK	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Alkalines Reinigungsmittel	EPOXY REMOVER	FABER CHIMICA
		FILA CR 10	FILA
PROZEDUR *	Den Fußboden nach den vom Hersteller erteilten Vorgaben mit einer im Wasser verdünnten, leicht sauren oder neutralen Reinigungslösung säubern und mit Monobürste oder Reissigbürste gründlich scheuern. Mit viel sauberem Wasser nachwischen und die Flüssigkeit komplett mit einer Gummispachtel und sauberen Lappen oder Nasssauger entfernen. Die Reinigung und das Nachwischen mit sauberem Wasser zweimal wiederholen und dann gut trocknen lassen.		
PFLEGE	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Neutrales Reinigungsmittel	FILA CLEANER	FILA
		FLOOR CLEANER	FABER CHIMICA
PROZEDUR *	Den Fußboden nach den vom Hersteller erteilten Vorgaben mit in Wasser verdünnten, neutralen Reinigungsmitteln säubern. Keine Produkte mit Wachsen oder polierenden Wirkstoffen verwenden. Mit viel sauberem Wasser nachwischen und dann gründlich trocknen lassen.		
ENTFERNEN VON BUNTEN FLECKEN (Wein, Obst, Kaffee, Nikotin)	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Polyfunktionelles Reinigungsmittel	COLORED STAIN REMOVER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
PROZEDUR *	In der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Flecken aufrufen, über die vom Hersteller angegebene Zeitdauer einwirken lassen und dann die Fläche mit sauberem Wasser nachwischen. Wenn der Flecken nicht verschwindet, den Vorgang wiederholen.		
ENTFERNEN VON FETTEN SUBSTANZEN	ART DES REINIGUNGSMITTELS	PRODUKT	HERSTELLER
	Polyfunktionelles Reinigungsmittel	TILE CLEANER	FABER CHIMICA
		PS 87	FILA
PROZEDUR *	In der vom Hersteller angegebenen Konzentration direkt auf den Flecken aufrufen, über die vom Hersteller angegebene Zeitdauer einwirken lassen und dann die Rückstände mit einem feuchten Schwamm entfernen. Wenn der Flecken nicht verschwindet, den Vorgang wiederholen.		

Bei Schmutzrückständen, die sich durch gewöhnliche Reinigungsmittel nicht entfernen lassen, möchten wir auf die folgende Tabelle hinweisen:

ART DER VERSCHMUTZUNG	LÖSUNG	REINIGUNGSMITTEL	HERSTELLER
<b>ANORGANISCHE FLECKEN</b>			
Kohle, Kalkausblühungen, Gips, Metallspuren, Rost, Bleistift (Graphit), Natürliche temperafarben.	SAUER	DETERDEK CEMENT REMOVER	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica
<b>ORGANISCHE FLECKEN</b>			
Gummispuren (Schuhsollen, Reifen)	ALKALISCH	FILA PS/87 TILE CLEANER	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica
Coca Cola, Kaffee, Wein, Bier, Eis, Tierische und Pflanzliche Öle und Fette, Senf, Ketchup, Mayonnaise, Marmelade, Haarfarbmittel, Shampoo, Lippenstift, Kaugummi, Tinte, Filzstift	ALKALISCH	FILA PS/87 TILE CLEANER / DEEP DEGREASER	Fila Industria Chimica S.p.A. Faber Chimica
<b>SYNTHETISCHE FLECKEN</b>			
Silikon- und mechanische Öle, Silikon, Harze, Glasuren, Lacke, Bitumen, Kerzenwachs, Anstrichfarben, Teer, Kautschuk, Klebebandreste	LÖSUNGS-MITTEL	FILASOLV ACETONE DILUENTE NITRO / ALKALINE CLEANER	Fila Industria Chimica S.p.A. In Commercio In Commercio
<b>SONDERFÄLLE</b>			
ART DER VERSCHMUTZUNG	REINIGUNGSMITTEL	VORGANGSWEISE	
<b>BESONDERE FLECKEN</b>			
Entfernung von schutzwachs	DETERDEK (Fila) TILE CLEANER (Faber)	Zur entfernung der wachsreste die Reinigung mit der sauren Lösung vornehmen; energisch mit einem Scotch-brite-bausch reiben, bis das feste Material vollkommen entfernt wurde. Sollten silikonschlieren verbleiben, Filasolv aufrufen und einwirken lassen, bis es vollkommen verdampft ist. Mit reichlich warmem, sauberem Wasser abspülen.	
Runde schlieren von saugnäpfen	FILA HOBBY (Fila) PS/87 (Fila)	Das Reinigungsmittel mit der Sprühvorrichtung (für Fila hobby) auf die Fliese sprühen, auf der die schlieren zu sehen sind. Ein paar Sekunden lang einwirken lassen (doch nie so lange, bis die Oberfläche vollkommen trocken ist), mit einem befeuchteten Scotchbrite-bausch energisch reiben und mit reichlich warmem, sauberem Wasser abspülen.	
<b>HARTNÄCKIGE FLECKEN</b>			
Sämtliche anorganischen flecken (siehe oben), die nicht mit DETERDEK entfernt werden können	PH ZERO (Fila Industria Chimica)	Ph zero ist eine säure, die stärker ist als Deterdek, daher ist ihre Wirkung aggressiver gegenüber anorganischen Flecken. Nur in Fällen verwenden, die als extrem eingestuft werden und nachdem die Reinigung vorher auch mehrmals mit Deterdek probiert wurde.	
Sämtliche organischen flecken (siehe oben), die nicht mit ps/87 entfernt werden können	DRASTIC (Fila Industria Chimica)	Drastic ist ein alkalisches Produkt, das stärker ist als ps/87, daher ist seine Wirkung aggressiver gegenüber organischen Flecken. Nur in Fällen verwenden, die als extrem eingestuft werden und nachdem die Reinigung vorher auch mehrmals mit ps/87 probiert wurde.	

Hersteller von Reinigungsmitteln: **FILA** (Padova): Tel. +39 049 9467300 - Fax +39 049 9460753 - fila@filachim.it - www.filachim.com  
**FABER CHIMICA** S.r.l. (Ancona): Tel. +39 073 2627178 - Fax +39 073 222935 - www.faberchimica.com